

Kolosi **Pol Kolosi nɪbi bɪ kalɪp kɔp kalɪ** **kliɲ rɪka**

1-2 Yad Pol. God nɪpe ke yɪp hag lö, Krai Jisas manö ud arep bɪ ap mɪdpin. Pen mɪñi mam hon Dimodi yad aip mɪdö nɪɲöl gɪ, kalöp Krai Jisas nɪp nɪɲ udmim cɪg aij gɪmim añ mam daun kub Kolosi mɪdpim gau, kɔp anɪbi kalɪ kliɲ rɪkabin.

God Bapi hon kalöp mög nɪɲöm ud aij gö, mɪd aij gɪmim.

Pol Krai nɪbi bɪ Kolosi gau sabe göm, God nɪp aij a ga

3-4 Haglö nɪɲbun, kale Krai Jisas nɪɲ udmim cɪg aij gɪmim, nɪbi bɪ nɪp nɪɲ udpal gau kalɪp magöɲhalö mɪdmagö lɪbim. Anɪb u, sabe gun, kalöp gasɪ nɪɲun, pör nöp God Bɪ Kub hon Jisas Krai Nap nɪpe u nɪp aij a gɪpun. * ⁵ Ram mɪnönj kumi kabö adö laɲ au aramun nan aij udnabun a gɪ gasɪ nɪɲbim u me, kale Krai Jisas nɪp cɪg aij gɪmim, nɪbi bɪ nɪpe gau mɪdmagö lɪbim. Manö nɪɲö, Krai manö aij u, nöd auö, nan aij kalöp kumi kabö adö laɲ au mɪdöp u hadö nɪɲbe. *

⁶ Nöd api Krai manö aij u nɪɲmim, God nɪbi bɪ gau mög nɪɲöm ud aij göp manö yuö yabɪ u nɪɲmim, kale ke halö nɪɲ udpim ñɪn u rɪkö, Krai manö aij u kalöp aɲ daɲ magö pɪlöm kub ranöm arab rö u, anɪb unbö rö nöp me, ram mɪnönj

* **1:3-4:** Ep 1:15,16 * **1:5:** Ep 1:13; 1Pi 1:4

gau gau kɨd kɨd magõŋhalõ gau, Kraiŋ manõ aij u aramõm nɨbi bɨ aŋ kale daŋ magõ pɨlõm kub ranõm arab.

⁷ Epapras, hon aip nagɨ wõg gõm, Kraiŋ nɨp wõg põr gɨ aij gõp u, kalõp nõd api Kraiŋ manõ aij u hag ña. Anɨg ga u, hanɨp gɨ ña. ⁸ Epapras aui apõm, Ana kalõp aŋ daŋ mɨdõ nɨŋõl gɨ, nɨbi bɨ gau mɨdmagõ lɨbim u, hanɨp hag ña. *

⁹ Anɨb u, Epapras nɨpe nõd api hanɨp manõ hag ñõ nɨŋno ñɨn u rɨkõ, kalõp nan a gun God nɨp põr nõp sabe gɨpun. God nɨp sabe gun hagabun, nɨp aij gɨnɨm adõ u nõp, Ana nɨpe kalõp gasɨ ñõ kale gasɨ nɨŋ kɨd hiɨkmim nan nɨhõn God nɨp aij gɨnab u nɨŋ aij gɨmim, a gabun. * ¹⁰ Anɨb u, Bɨ Kub nɨbi bɨ nɨpe yabɨl rõ gɨ mɨdmim, nɨp aij gɨnab adõ u nõp gɨpe arnɨm. Anɨg gɨmim, nan aij ke ke iru nõp gɨ dammim, God nɨpe aigale bɨ rõ mɨdõp u nɨŋ aij yabɨl gɨnabim. Anɨg gɨpe, nan magõ iru nõp pɨlnab. ¹¹ God nɨpe Bɨ kɨõ unbõ ke yabɨl mailõ halõ mɨdõp u, nɨpe kɨõ nɨpe magõŋhalõ kalõp ñõ, kale pɨdõŋ nɨpe udmim, marõ rɨmnap auõ gasɨ anɨbu nɨŋagmim, gasɨ halõ mɨdmim, mɨñ mɨñ gõl gɨ, * ¹² Bapi nɨp aij a gõl gɨ mɨdaimim. Kraiŋ nɨbi bɨ nɨpe ram mɨnõŋ põr mailõ gɨmɨdõp au nan aij udnabõl u, Bapi nɨpe kalõp gõ, kale u rõ nõp nan aij anɨbu udnabim. * ¹³ Seden, bɨ sɨbõn bõŋ gau abad mɨdõp u, hanɨp nagɨ adɨk pɨdõŋ lɨmɨdõp u pen God nɨpe hanɨp hubɨk yuõ, mɨñ Ñɨ mɨdmagõ nɨpe hanɨp ud aij gõm abad mɨdõp.

* **1:8:** Kol 4:12; Plm 23 * **1:9:** Ep 1:16,17 * **1:11:** Ep 1:19;
3:16 * **1:12:** Ep 1:11,18

* 14 Ñi nipe nöp han+p nan a göm umöm, nag+ m+daino u hub+k yua; nipe nan si nan naj g+pun gau niñöm arö ga. *

Krais nan gau magöñhalö abad midöp

15 Nap God n+p waiö niñun rö lagöp u pen Ñi nipe me Nap rö midöp. Nibi bi nan gau gi laga ñ+n u, Ñi Nap aip mideia. Nibi bi nan gau magöñhalö yagol rö midöp; Krais nipe adö lañol midöp. * 16 Nan kumi kabö adö lañ gau abe, nan m+nöñ naböñ i i abe, nan amgö niñbun gau abe, nan amgö niñagpun gau abe, ana nan gau abad midpal gau abe, magöñhalö nipe nöp gi la. Gi la u, Krais hib nipe haglö adö ar+n a göm gi la. 17 Ram m+nöñ hadame dagol gau gi laga ñ+n u, Krais mideia. Nipe midöp u me, nan gau magöñhalö ka ke u midöm j+m ñöl midöp.

* 18 Krais nipe nab+c magö rö midöp; nibi bi nipe gau, cöc u, hañ roman nipe midöp. Nipe gö cöc hañ roman kam+iñ midöp. Nipe iñ göm umöm kauyañ uraka u me, nan niñhön niñhön midöp gau yagol rö midöp; nipe nöp adö lañol midöp. *

19 God gasi nipe ke niñöm gö, God nipe midöp rö nöp, Krais an+b unbö rö nöp midöp. * 20 An+b u, nan niñhön niñhön m+nöñ naböñ i i midöp abe, ram m+nöñ kumi kabö adö lañ au midöp abe, nan gau magöñhalö God aip j+m ñ+n+m rö löp. Nöd nan gau God n+p kauaļ mauaļ rö midm+idöp. Pen Ñi nipe, Nap nipe ke midöp rö nöp midöm, mab kros

* 1:13: Luk 22:53; Ep 2:2 * 1:14: Ep 1:7 * 1:15: 2Ko 4:4;
Jon 1:18 * 1:17: Jon 1:1; 8:58 * 1:18: Ep 1:22-23; Ap 26:23;
Rep 1:5 * 1:19: Kol 2:9

ba laŋ hagape lugö umö, uri nan gau magöŋhalö God aip j+m ñ+n+m rö löp. *

²¹ Kale nöd nan si nan naj gasi niŋöl gi, anib unbö rö nöp göl gi midmim, God niŋi bi al niŋeb niŋe midmim, miŋlö gau rö midmidim. * ²² Miŋni pen Niŋ niŋe hañ roman löm uma rö, kalöp ud niŋe ke aip j+m ñöl lö, ram miŋnöŋ niŋe kumi kabö adö laŋ au arammim, God amgö ilö niŋe au niŋi bi uŋ, niŋi bi asiŋ midagöp, niŋi bi manö ap midagöp, midainabim. * ²³ Pen kale Kraiss manö aij niŋ udpim u, ram padö rö niŋ udöl gi midmim, God nan aij kalöp niŋnab u gasi midmagö kale aŋ daŋ piŋdöŋ limim gasi niŋöl gi midaimim. Manö aij kalöp haglö niŋbim anibu, kalöp nöp wasö, niŋi bi ram miŋnöŋ gau kiŋ kiŋ magöŋhalö hag niŋlö ara. Yad Pol u rö nöp wög adö anibu nöp giŋpin.

Pol Kraiss niŋ wög geia

²⁴ Kalöp nan a gem Kraiss manö aij hag niŋnö yiŋ gi naj giŋlö marö udnö u, miŋni yad miŋ miŋ giŋpin. Kraiss niŋe ke marö kub yabiŋ uda u rö, Kraiss niŋi bi marö kub yabiŋ udöl a gem, Kraiss hañ roman niŋe u, cöc niŋe u, gi niŋnam a gem, hañ roman yad marö riŋnap uŋpin.

²⁵ God yiŋ hag lö, kalöp God Manö u magöŋhalö hag niŋ aij giŋmidin u me, cöc niŋe u niŋ wög gi ŋeb bi ap midpin. * ²⁶ Manö aij anibu hadame gau mi iru yabiŋ pi göl midmidöp pen miŋni God niŋe Kraiss niŋi bi niŋe kalip manö anibu waiö la. * ²⁷ God gasi niŋöm manö hag

* **1:20:** Ep 1:10; 2:16 * **1:21:** Ro 5:10; Ep 2:12 * **1:22:** Ep 2:14-16; 5:27 * **1:25:** Ep 3:2,7-8 * **1:26:** Ro 16:25-26; Ep 3:5,9

la u, manö aij yabił, manö mailö halö pi göl m+dm+döp u, n+bi bi gau magöñhalö n+ñöl a göm, n+bi bi n+pe kal+p waiö yamnab. Manö aij an+bu il u an+g göl m+döp: Krais m+dmagö kale an+ dan m+döp; an+b u kale ram m+nöñ kumi kabö adö lañ au arammim, God mailö ke halö au m+döp aip pör m+deinabim. ²⁸ An+b u, hon Krais nöp hag ñ+bun. Kale magöñhalö Krais n+p c+g aij göl g+, manö n+pe n+ñ aij göm, hagöp rö nöp göl g+ m+deinabol a gun, gas+ n+ñ aij gun n+bi bi gau kal+p magöñhalö r+m+d ukun, Krais manö aij u hag ñ+m+dun. ²⁹ Adö an+bu nöp, Krais kłö naj n+pe ke magöñhalö y+p ñöb u udem, kłö gem wög n+pe göl g+ m+dpin. *

2

Kalöp manö piral hagöl u, udagmim

¹ Pen n+ñim! Kale Kolosi n+bi bi gau abe, Leodisia n+bi bi gau abe, n+bi bi r+mnab halö mulu ad+ñ yad n+ñagpal gau abe, m+d aij g+mim a gem, wög kłö yabił gabin. ² Kale gas+ halö m+döm, gas+ añ+ ap nöp n+ñöm, pen pen m+dmagö löm, gas+ n+ñ k+d hi+köm, God Manö pi göl m+dm+döp u magöñhalö n+ñ aij göl, a g+ gas+ n+ñbin. God Manö pi göl m+dm+döp u Krais. ³ Krais n+p an+ dan nöp God gas+ aij aij magöñhalö pi göl m+döp u me, n+pe ke nöp God gas+ aij an+bu waiö l+n+m rö löp. *

⁴ N+bi bi r+mnab pir alöm, manö kłiñ aij r+mnab haglö n+ñöl g+, manö piral kale an+bu n+ñ udmim rö löp a gem, kalöp manö an+bi hag ñ+ aij gabin. *

* 1:29: Ep 3:7,20; Plp 4:13
16:18

* 2:3: 1Ko 1:24,30

* 2:4: Ro

⁵ Yad ram m+inöŋ m+lö aui m+dpin u pen gas+ yad u kalöp lau adö m+dö n+ŋöl g+, kalöp gas+ n+ŋöl g+ m+dpin. Pen kale Kraiŋ n+p n+ŋ ud p+döŋ g+mim, agam+ŋ m+dmim, j+m ñöl m+dpim u, y+p aij yab+ŋ göp. *

Kraisi aip m+idun n+ipe hagöp rö nöp gun

⁶ Kale Jisas Kraiŋ n+p n+ŋ udmim, B+ Kub hon a g+mim udpim u me, adö an+bu nöp n+ŋmim g+pe arn+m. ⁷ Kraiŋ n+p c+g aij g+mim, manö n+ŋö n+ipe hag ñ+lö n+ŋbe u n+ŋ ud p+döŋ g+mim, hagöp rö nöp g+mim, God n+p aij a göl g+ nöp m+idaimim. *

⁸ Pen n+ŋ aij g+mim. N+bi b+ r+mnap kalöp manö y+har+ŋ manö piral haglö, kale manö piral an+bu udmim k+d kale gau ammim rö löp. Manö y+har+ŋ manö piral hagpal u, bac b+ aiud kale abe, ana naij nan gau m+inöŋ naböŋ i+ i abad m+dpal gau aiud abe udöm hagpal. Kraiŋ manö aij u udöm hagagpal. ⁹ N+hön g+n+g: Kraiŋ hañ romanŋ halö m+döp u pen God m+döp rö u, Kraiŋ n+ipe an+ib unbö rö nöp m+döp. * ¹⁰ God n+ipe gö, kale Kraiŋ n+p c+g g+mim, n+p aip j+m ñöl m+dmim, kam+ŋ yab+ŋ m+dpim. N+ipe nöp me, ana naij nan gau m+inöŋ naböŋ i+ i abad m+dpal gau magöŋhalö adö lagod m+döp. *

¹¹ Kale Kraiŋ aip j+m ñöl m+dpim u me, kale hadö Juda n+bi b+ hañ r+ib g+ dö g+pal rö u m+dpim. Juda n+bi b+ gau ru pi ñ+magö udöm hañ r+ib g+ dö g+pal, pen Kraiŋ aip j+m ñöl m+dpim u me, n+ipe nan si nan naij g+m+dim nag+ u r+ib g+ dö göp. *

* **2:5:** 1Ko 5:3 * **2:7:** Ep 3:17 * **2:9:** Jon 1:14,16 * **2:10:**

Ep 1:21-22 * **2:11:** Ro 2:29

¹² Kalöp ñig pakla u, kalöp Krais aip r+göl gila; kale God klö n+pe Jisas ud urak ña u n+ñ udpe u me, God kalöp Krais aip ud urak ñö, n+bi b+ kam+ñ g+sön n+bö n+pe m+dpim. *

¹³ Kale nöd nan si nan naj adö u nöp g+m+dim, Krais n+pe nan si nan naj g+m+dim nag+ u r+ib g+ dö gaga ñ+n u, kale n+bi b+ hadö umbal rö m+daibe. Pen God n+pe ke gö, uri kale Krais aip kam+ñ m+dpim. God nan si nan naj g+no u magöñhalö n+ñöm arö ga. * ¹⁴ Nan si nan naj g+no u, köp an yañ kal+ kliñ r+köm, lo manö ke ke pen ñeb manö u halö kal+ kliñ r+kla u, God köp an+bu ud mab kros ba lañ c+p+ pak lö, böñ nöp p+is ga. * ¹⁵ Mab kros ba lañ Krais n+pe ana naj nan gau m+nöñ naböñ it i abad m+dpal gau mo n+pe gau löm, n+bi b+ gau n+ñ m+dlö n+ñöl g+, kal+p nag+ ad+köm ud t+p g+ ud ara.

¹⁶ An+g ga rö, kale nan magö r+mnap gau ñig r+mnap gau ñ+ñbe, n+bi b+ r+mnap kalöp hag pro gaiöl, gas+ iru n+ñagmim. Miñi God n+p sabe gep ñ+n kub a göm as+ mas+ g+inaböl u hain gagpe, kalöp hag pro gaiöl, gas+ iru n+ñagmim. Miñi rak+n g+sön auöp ñ+n kub a göm as+ mas+ g+inaböl u hain gagpe, kalöp hag pro gaiöl, gas+ iru n+ñagmim. Miñi Juda God n+p sabe gep ñ+n kub a göm as+ mas+ g+inaböl u hain gagpe, kalöp hag pro gaiöl, gas+ iru n+ñagmim. * ¹⁷ Krais auaga ñ+n u, nan an+bu gau ana rö n+ñöm g+m+idal; pen nan yab+u u Krais. *

* **2:12:** Ro 6:4 * **2:13:** Ep 2:1,4-5 * **2:14:** Ep 2:14-16; 1Pi 2:24 * **2:16:** Ro 14:1-12 * **2:17:** Hib 8:5

18 Anıb u, nıbi bı rımnap apöm, manö mlö hagöm, naböŋ nıŋbun rö, kale anıg anıg gımim, aka nıbi bı ramö rö mıdmim, aka ejol gau sabe gımim, a gaiöl u, manö kale udmim, God nan aij kalöp ñınab nan u arö gagmim. Nıbi bı anıb gau, Kraıs manö aij u nıŋagpal; gası kale ke nöp nıŋöm, gası pıral gau nıbö gau nıbö udöm, hon nıbi bı kub a göm, aiud yıharıŋ mlö yabıtı udaböl. 19 Nıbi bı anıb gau, Kraıs nıp arö göm adö anıbu arbal. Pen Kraıs nıpe nabıc magö mıdöm, hañ romanŋ nıpe u, magöŋhalö kıdıtı goł rö jım ñöl löm, nan aij ñöm, abad mıd aij gö nıŋöl gı, God nıp aij gınım rö u, hañ romanŋ kub gö gö arab. *

20 Kraıs cıg gıpım u me, nıp aıp umbe, ana naij nan gau mınöŋ naböŋ ıt i abad mıdpal gau mo kale gau mıdagpım; kalöp nan ap gınıg kłö ap mıdagöp. Anıb u, nıhön gınıg nıbi bı gau gası nıŋbal rö gası nıŋbım? 21 “Nan u ñımagö udagmım! Nan u ñıŋagmım! Nan u ud nıŋagmım,” a gıpal, * 22 pen nan magö ñıg nan hagpal nan gau magöŋhalö ñıŋlö pıs gınab. Manö kłıñ aij hag ñıbal gau magöŋhalö nıbi bı gası ke nıŋöm hagpal adö u nöp nıŋöm hag ñıbal. *

23 Nıbi bı anıb gau, ejol abe sabe gun a göm, nıbi bı mög gep rö mıdno aij gınab a göm, nan ası ması göm, bıslam mıdpal. Anıg gılö, nıbi bı rımnap nıŋlö, manö nıŋö rö lınab u pen nan sı nan naij gep gası u auö, nan pıral gau nöp gası nıŋöm, Kraıs nıp cıg mıdagpal rö, nan ap kłö ñö, hañ romanŋ ke gası göp u arö göl rö lagöp.

* 2:19: Ep 2:21; 4:16 * 2:21: Gal 4:3,9; 1Di 4:3 * 2:22: Mad 15:9

3

God hanip gö, Krai aip urakno

1-2 Pen kale Krai aip urakmim kamiŋ gisön ni**+**bö mi**+**dpim u, mi**+**nöŋ naböŋ adö i**+**t i nan gau gasi u ni**+**ŋagmim. Gasi kub kale u arni**+**m nan ram mi**+**nöŋ kumi kabö adö laŋ mi**+**döp gau. Krai ni**+**pe uraköm adö laŋ au aramöm, God ni**+**magö yi**+**ŋig böŋ lau asi**+**k mi**+**döp. * 3 Kale Krai aip umbe u me, kamiŋ mi**+**dep magö kale u God Krai kalip apil mi**+**hau aip pi göl mi**+**döp. 4 Kamiŋ mi**+**dep magö kale i**+**t u Krai. Hainö ni**+**pe aunab ni**+**n u, amun ni**+**pe aip mailö unbö ke halö mi**+**d aij gi**+**nabun.

*Nöd mi**+**dm**+**dim u ke, uri mi**+**dpim u ke*

5 An**+**b u, nan ni**+**hön hañ romanŋ gasi göp u al pak li**+**mim. Ni**+**bi si bi si gi**+**mim, gasi naij ni**+**ŋmim, ha**+**löwa**+**lö gi**+**mim, nan si nan naij nöp gun a gi**+**mim, u**+**tpö ki**+**no ki**+**bap gol mani nan gau iru nöp udun a gi**+**mim gi**+**pe aragn**+**m. U**+**tpö ki**+**no ki**+**bap gol mani nan gau iru nöp udun a gi**+** gasi ni**+**ŋbal ni**+**bi bi gau, kale ni**+**bi bi nan piral sabe gi**+**pal rö nöp mi**+**dpal. * 6 Adö an**+**b gau nöp gi**+**lö, God kalip kal juö, ilön kub yab**+**ŋ udnaböl. 7 Kale ke nöd nag**+**i naij adö an**+**bu nöp gasi ni**+**ŋmim, an**+**b unbö rö nöp gi**+**m**+**dim. 8 Pen mi**+**ni nag**+**i naij adö u böŋ nöp arö gi**+**mim. Nöd mulu kal ni**+**ŋmim, kal yab**+**ŋ jumim, gasi naij ni**+**ŋmim, ni**+**bi bi gau kalip hag pro gi**+**mim, ura**+**ŋa**+**ñ hagnim gi**+**m**+**dim rö, mi**+**ni gagmim. * 9 Manö piral hagnim, pen hagö pen hagö gi**+**m**+**dim u, u rö nöp hagnim. Krai aip

* **3:1-2:** Mad 6:33; Mak 12:36; 16:19; Ep 1:20 * **3:5:** Ro 6:6,11;

Ep 4:19; 5:3-6 * **3:8:** Ep 4:25-29; 5:4

umbe u me, gi najj gim+dim nagi u kalöp waij rö wam wam ga u, hibur gasi midmagö nöd n+bö kale u, ud asik ke gau yubim. * 10 Hibur gasi midmagö nöd n+bö kale u ud asik yumim, hibur gasi midmagö hain n+bö kale u, waij rö rol libim. N+bi bi g+sön n+bö midmim, God kalöp gi la u pör nöp gö, kale n+pe ke midöp rö nöp limim, n+p n+ñ aij yab+ñ g+nabim. * 11 God an+g ga u me, Grik n+bi bi gau ke, Juda n+bi bi gau ke midagpal. N+bi bi hañ r+ñ gi dö g+pal gau ke, n+bi bi hañ r+ñ gi dö gagpal gau ke midagpal. N+bi bi köp kal+ k+ñ amgö li n+ñbal gau ke, n+bi bi köp kal+ k+ñ amgö li n+ñagpal gau ke midagpal. N+bi bi w+iyap gau ke, n+bi bi uböl gau ke midagpal. N+bi bi rau dam lilö nagi wög g+pal gau ke, n+bi bi gasi kale ke n+ñöm wög g+pal gau ke midagpal. N+bi bi g+sön n+bö midpun u me, Krais n+pe ke nöp han+p magöñhalö midmagö raul an dan midö, nan r+mnap magöñhalö nan y+har+ñ rö löp. *

12 God n+bi bi n+pe midpim. N+pe kalöp midmagö löm, n+bi bi n+pe ke hag la. An+ñ u, waij rol libal rö, gi aij gep nagi u rol limim. N+bi bi gau kal+p mög n+ñmim, ud aij gimim; hib kale ke hagpe adö aragn+m; n+bi bi hain aij midmim; n+bi bi gau manö hain hagnim kal juagnim.

* 13 Krais n+bi bi n+pe r+mnap kalöp gi najj gaiöl, kal+p pen gi najj gagnim. Manö r+mnap midain+m, B+ Kub kale nan si nan najj g+pe n+ñöm arö göp rö u, n+bi bi gau kalöp gi najj gaiöl u, u rö nöp n+ñmim arö gimim. * 14 Pen kale nagi aij

* 3:9: Ep 4:22,25 * 3:10: Ep 4:24 * 3:11: Gal 3:28 * 3:12:

1Pi 2:9 * 3:13: Ep 4:2,32

an+bu rol g+mim, höŋ adö lagod au m+dmagö lep magö u rol g+mim. N+bi b+ m+dmagö lep magö u, nan aij gau magöŋhalö wam wam ud j+m ñöm lö, nan aij ap ulep gagn+m. *

¹⁵ God kalöp udöm hañ romanj añ+ nöp j+m ñöl la u, kale agam+j m+dmim pen pen ud aij g+mim a göm ga. An+bu u, Krajs hibur hain hain ñöb u n+p hag n+ŋmim, m+dmagö kalöp aŋ daŋ hibur hain hain magö an+bu lö, agam+j m+dmim, nan n+hön n+p aij g+nab u n+ŋnabim. An+bu u, n+p aij a göl g+ nöp m+daimim. * ¹⁶ Krajs manö aij u aŋ kalöp daŋ ajmaŋ rauöm rö m+dain+im n+ŋöl g+, manö n+pe u n+ŋ aij yab+ g+mim me, pen pen hag ñ+ aij göl g+, God Manö ad+ŋ Sam a g+pal r+mnap, God hib n+pe dap raneb k+map r+mnap hagöl g+, God n+p aij a göl g+ m+daimim. * ¹⁷ Pen manö hagn+g aka n+hön n+hön g+n+g, B+ Kub Jisas n+bi b+ n+pe m+dpun a g+mim, God Jisas kal+p apil m+hau aij a göl g+ nöp g+pe arn+m. *

Krajs n+bi b+ n+pe gau m+id aij göl

¹⁸ Kale n+bi gau, kale Krajs n+ŋ udpim rö, nagamul b+ manö hagöl u hain g+mim. *

¹⁹ Pen kale b+ gau, n+bi kale gau kal+p manö k+ö g+mim hagagmim; kal+p m+dmagö l+mim. *

²⁰ Kale ñ+ pai gau, kale Krajs n+ŋ udpim rö, name nap hagöl rö magöŋhalö hain g+mim. An+g geinabim God n+p aij g+nab. *

* **3:14:** Ro 13:8-10 * **3:15:** Plp 4:7; 1Ko 12:27; Ep 4:4 * **3:16:**
 Ep 5:19 * **3:17:** 1Ko 10:31; Ep 5:20 * **3:18:** Ep 5:22 * **3:19:**
 Ep 5:25 * **3:20:** Ep 6:1

21 Pen kale nap bi, ñi pai kale gau kalip manö klö gimim hagpe hagpe, gasi naj nñöm, mid aij gagöl rö löp u, nñ aij gimim. *

Nibi bi nagí wög gípal gau; bi kub kale gau

22 Kalöp nibi bi, bi rimnap nagí adik li daulö, kalip nagí wög gí ñimdim gau, manö rimnap hagnig gabin. Bi kub nñmídal magö u nöp nñmídlö nñöl gí wög gíno, kalip aij gan a gimim gagmim. Gasí mihöp nñagmim, Bi Kub hon kumi kabö adö lan u nñ midöp rö, gí aij gun a gimim, aij gö nñöl gí gimim. * 23 Kale nan nñhön nñhön geinabim, nibi bi mñnöh naböh il i rimnap kalip wög gabun a gimim gagmim; Bi Kub kumi kabö adö lan u nñ wög gabun a gimim, klö gimim gasí aij nñöl gí gimim. 24 Wög gí ñibim u, Bi Kub Krais nñ wög gí ñibim. Kale nñbim Bi Kub nñpe pen ñöm kalöp nan aij ñinab. 25 Pen God nñpe nibi bi gí naj gínaböl gau manö kub hagnig, nibi bi kub gau, nibi bi pro gau a göm, manö kub gagnab; adö añi u nöp hagöm, ilön ñinab. *

4

1 Anib u, kale bi kub rö midpim gau, Bi Kub kale kumi kabö adö lan midöp u gasí nñöl gimim, nibi bi kalöp nagí wög gí ñibal gau kalip abad mid aij gimim, nan kalip ñeb rö u hałowalö ñimim. *

God nñp sabe göl gí midaimim

* 3:21: Ep 6:4 * 3:22: Ep 6:5-8 * 3:25: Ro 2:11 * 4:1: Ep 6:9

² Kale gasi nɪŋ aij göl gi, aij a göl gi, God nɪp sabe göl gi mɪdaimim. * ³ Hanɪp u rö nöp God nɪp sabe göl gi mɪdpe, God nɪpe adan hi+kö, Krai manö aij pi göl mɪdmɪdöp u nɪbi bɪ gau kalɪp waiö hag ñɪnabun. Krai manö aij u nöp hagnö, yɪp nagɪ leila mɪdpin. * ⁴ Pen God nɪp sabe gɪpe, yɪp abad mɪdö nɪŋöl gi, manö anɪbu hag ñɪ aij gɪnö, nɪbi bɪ nɪŋ aij göl. Yad unbö rö nöp gɪnam u aij.

⁵ Kale pör nöp gasi nɪŋöl gi mɪdpe, adan hi+knɪm, nɪbi bɪ Krai nɪp nɪŋ udagpal gau, gasi nɪŋ aij göl gi, kalɪp ud aij gɪmim, Krai manö aij u hag ñɪmim. * ⁶ Maj mɪgan kale u dö sol dö kal rö lainɪm. Anɪg gö, nɪbi bɪ manö kale nɪŋlö, dö gö, nɪŋ aij gɪnaböl. Kalöp manö nɪhön rö hag nɪŋnaböl, kalɪp pen hag ñɪ aij gɪmim. *

Pol Dijikas Onesimas bɪ mɪhau kalɪp yua

⁷⁻⁸ Mam mɪdmagö hon Dijikas, yad Bɪ Kub nɪp wög klö gɪpin rö göp u, nɪp yunö nɪnab. Nɪpe mɪdpim u amöm, yad aigegö rö mɪdpin u kalöp hag ñö nɪŋmim mɪñ mɪñ gɪmim a gem yunabin. *

⁹ Pen mam mɪdmagö hon Onesimas, bɪ kalpe ke u, Dijikas aip nɪnabil. Onesimas nɪpe u rö nöp, yad Bɪ Kub nɪp wög klö gɪpin rö, u rö nöp göp. Ammil, nan nɪhön nɪhön gai i gab u magöŋhalö kalöp hag ñɪ aij gɪnabil. *

Pol manö hag naböŋ jua

¹⁰ Bɪ Arisdakas, yad aip nagɪ mɪdpul u abe, bɪ hon Mak abe kalöp, “Mɪdpim?” a gɪpil. Mak me,

* **4:2:** Ep 6:18; Plp 4:6 * **4:3:** Ro 15:30; Ep 6:19 * **4:5:** Ep 5:15-16 * **4:6:** Ep 4:29; 1Pi 3:15 * **4:7-8:** Ep 6:21-22 * **4:9:** Plm 10-12

bî hon Banabas nîmdaŋ nîpe u. Bî anîbu nöp nöd manö yuem hagnö, “Nîp yagol u amjakö ud aij gim,” a gîñö. * ¹¹ Bî hon Jisas, hib nîpe ap Jasdâs a gîpal u, u rö nöp kalöp, “Mîdpim?” a göp. Bî Judâ mîhau nîgaŋ anîb gau me yad aip wög gîpun. Judâ rîmnap yîp gasî ap ap nîŋöm jîm ñöl wög gagpun; kale yam nöp yad aip God nîbi bî udöm abad mîdeinab manö aij u hag ñîbun.

¹² Bî kale Epapras, Krais Jisas nîp wög göp u, kalöp, “Mîdpim?” a göp. Nîpe pör pör klö göm kalöp God nîp sabe göm hagöp, “Kale gasî rîmnap nîŋagöm, Krais manö aij u nîŋ ud pîdöŋ göm, nîp cîg aij göm, hagnabön rö nöp gîlö arnîm,” a göp. * ¹³ Amgö yad ke nîŋem kalöp hagabin, nîpe klö göm kalöp wög göm, Leodisia nîbi bî kalîp wög göm, Hirapolis nîbi bî kalîp wög göm göp.

¹⁴ Pen bî aij hon, wös wameb bî Luk abe, Demas abe kalöp, “Mîdpim?” a gîpil. ¹⁵ Añ mam daun kub Leodisia gau, nîbi bî apöm nîbi Nimpa ram God nîp sabe gîpal gau magöŋhalö, “Pol kalöp, ‘Mîdpim?’ a göp,” a gîmim.

¹⁶ Kalöp köp yuabin i nîŋmim, ñîbe arö, Krais nîbi bî Leodisia mîdpal gau u rö nöp nîŋöl. Pen Leodisia nîbi bî kalîp köp yubin u, kale u rö nöp udmim nîŋmim.

¹⁷ Pen Akipas nîp haggim, “Bî Kub wög nöp hag la u gî udmön,” a gîmim. *

¹⁸ Yad Pol, mîñî ñîmagö yad u ke, manö adîŋ magö i kalî kîñî rîkabin. Yîp sen udöm nagî pîdöŋ

* **4:10:** Ap 12:12; 15:37-39; 13:13 * **4:12:** Kol 1:7; 2Di 4:10-11; Plm 23-24 * **4:17:** Plm 2

libal u, yip hauł gagmim. God kalöp mög niñöm
ud aij gö, m+d aij g+mim. *

* **4:18:** 1Ko 16:21

Manö Kamɨŋ
The New Testament in the Kobon Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kobon long Niugini

Copyright © 2005 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kobon

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

3850151d-322e-5e07-a069-b89a616a091d